

**To:** [redacted]@rivm.nl  
**Cc:** [redacted]@minvws.nl; [redacted]@rivm.nl; [redacted]@rivm.nl;  
 [redacted]@rivm.nl  
**From:** [redacted]  
**Sent:** Mon 3/15/2021 12:42:52 PM  
**Subject:** RE: Naleving en Draagvlak  
**Received:** Mon 3/15/2021 12:42:59 PM

Hoi [redacted]

Helder, dank voor de toelichting. Fijn als jullie het voorstel willen checken bij de WAR. Hebben jullie daarvoor nog iets van mij nodig? Wanneer denk je dat we een reactie kunnen verwachten?

Groet,

[redacted]

---

**Van:** [redacted]@rivm.nl

**Verzonden:** maandag 15 maart 2021 13:32

**Aan:** [redacted]@minvws.nl; [redacted]@rivm.nl

**CC:** [redacted]@minvws.nl; [redacted]@rivm.nl; [redacted]@rivm.nl

**Onderwerp:** RE: Naleving en Draagvlak

Hoi [redacted]

Normaal check je een 'vertaling' door een terugvertaling te maken. De WAR is de wetenschappelijke adviesraad van de corona-gedragseenheid van het RIVM. Bij belangrijke wijzigingen in terminologie over door ons uitgevoerd onderzoek kunnen we hen raadplegen.

Met check door Pharos doelde ik op een check met de daadwerkelijke doelgroep zoals ook de gemeente Den Haag voor haar corona-communicatie al doet – dat is wat anders dan academisch of HBO-geschoolden te vragen om een B1-check op teksten uit te voeren. Fijn om te horen dat jullie dit inmiddels ook bij VWS doen.

Dus als jullie opteren voor 'volgen en steunen' als B1 alternatief voor naleving en draagvlak dan checken wij dit graag nog even bij een paar van onze WAR-leden. [redacted] – onze liaison bij VWS, is tevens secretaris van onze WAR. Je kunt hierover met haar contact opnemen, indien gewenst.

Hartelijke groet,

[redacted]  
 [redacted]

---

**From:** [redacted]@minvws.nl

**Sent:** maandag 15 maart 2021 13:23

**To:** [redacted]@rivm.nl; [redacted]@rivm.nl

**Cc:** [redacted]@minvws.nl

**Subject:** RE: Naleving en Draagvlak

Hoi [redacted]

Dank voor de reactie, goed om te weten dat de aanpassing akkoord is. Wat betreft Pharos: we leggen onze teksten nooit voor, omdat we B1-kennis in huis hebben. Met de WAR ben ik niet bekend; wat is dit en in hoeverre is het noodzakelijk om advies te vragen voor de aanpassing van een titel op het dashboard?

Groet,

[redacted]

[redacted]

.....  
**Programmadirectie COVID-19**

[redacted]

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

Parnassusplein 5 | 2511 VX | Den Haag  
 Postbus 20350 | 2500 EJ | Den Haag

5.1.2e

5.1.2e @minvws.nl

**Van:** 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e @rivm.nl>

**Verzonden:** vrijdag 12 maart 2021 11:57

**Aan:** 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e @minvws.nl>

**CC:** 5.1.2e, 5.1.2e, (5.1.2e) <5.1.2e @minvws.nl>; 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e @rivm.nl>

**Onderwerp:** RE: Naleving en Draagvlak

Hoi 5.1.2e

Zie de reactie van 5.1.2e 5.1.2e hieronder.

Kun je hiermee verder?

Met vriendelijke groet,

5.1.2e

Ha 5.1.2e

Vanuit het Kernteam -

Aanpassing terminologie naar B1 niveau akkoord - graag wel via de lijn - eerst toets met B1 mensen door Pharos, en dan terug voor advies aan de WAR of deze nieuwe termen nog steeds de lading dekken.

Op de site van het RIVM geen aanpassing nodig - want voor professionals.

Kun je hier mee uit de voeten met VWS?

Succes!

Groet,

5.1.2e

**From:** 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e @minvws.nl>

**Sent:** dinsdag 9 maart 2021 13:50

**To:** 5.1.2e 5.1.2e <5.1.2e @rivm.nl>

**Cc:** 5.1.2e, 5.1.2e, (5.1.2e) <5.1.2e @minvws.nl>

**Subject:** Naleving en Draagvlak

Hoi 5.1.2e

Vanochtend hadden wij het over de termen Naleving en Draagvlak op het dashboard ([Naleving en Draagvlak | Coronadashboard | Rijksoverheid.nl](#)). Zoals ik al aangaf zijn deze termen lastig te begrijpen voor mensen met een laag taalniveau.

Mijn voorstel is om 'Naleving en Draagvlak' te vervangen voor 'Coronaregels volgen en steunen'. Volgen en steunen zijn B1-woorden en dus voor veel mensen te begrijpen. Graag hoor ik of hier draagvlak (oftewel: steun ;-)) voor is binnen de gedragsunit.

Het wijzigen van de termen zou betekenen dat:

- We uiteraard de titel van deze pagina [Naleving en Draagvlak | Coronadashboard | Rijksoverheid.nl](#) veranderen
- De tabjes bij de grafieken op dezelfde pagina aangepast moeten worden (ik vraag na bij 5.1.2e wat de mogelijkheden zijn)

- We de termen in deze artikelen aan moeten passen:
  - o [Houden we ons aan de coronaregels? | Dashboard Coronavirus | Rijksoverheid.nl](#)
  - o [Houden we ons aan de avondklok? | Dashboard Coronavirus | Rijksoverheid.nl](#)

Voor zover ik kan zien blijft het wat betreft het dashboard daarbij. In de cijferverantwoording worden de termen naleving en draagvlak niet gebruikt. Verder kan de url van de gedragspagina ook gewoon hetzelfde blijven.

Groet,

5.1.2e

5.1.2e

.....  
**Programmadirectie COVID-19**

5.1.2e

[Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport](#)  
 Parnassusplein 5 | 2511 VX | Den Haag  
 Postbus 20350 | 2500 EJ | Den Haag

5.1.2e

5.1.2e [@minvws.nl](#)

Dit bericht kan informatie bevatten die niet voor u is bestemd. Indien u niet de geadresseerde bent of dit bericht abusievelijk aan u is verzonden, wordt u verzocht dat aan de afzender te melden en het bericht te verwijderen. Het RIVM aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die verband houdt met risico's verbonden aan het elektronisch verzenden van berichten.  
[www.rivm.nl](http://www.rivm.nl) *De zorg voor morgen begint vandaag*

This message may contain information that is not intended for you. If you are not the addressee or if this message was sent to you by mistake, you are requested to inform the sender and delete the message. RIVM accepts no liability for damage of any kind resulting from the risks inherent in the electronic transmission of messages.  
[www.rivm.nl/en](http://www.rivm.nl/en) *Committed to health and sustainability*

Dit bericht kan informatie bevatten die niet voor u is bestemd. Indien u niet de geadresseerde bent of dit bericht abusievelijk aan u is verzonden, wordt u verzocht dat aan de afzender te melden en het bericht te verwijderen. Het RIVM aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die verband houdt met risico's verbonden aan het elektronisch verzenden van berichten.  
[www.rivm.nl](http://www.rivm.nl) *De zorg voor morgen begint vandaag*

This message may contain information that is not intended for you. If you are not the addressee or if this message was sent to you by mistake, you are requested to inform the sender and delete the message. RIVM accepts no liability for damage of any kind resulting from the risks inherent in the electronic transmission of messages.  
[www.rivm.nl/en](http://www.rivm.nl/en) *Committed to health and sustainability*